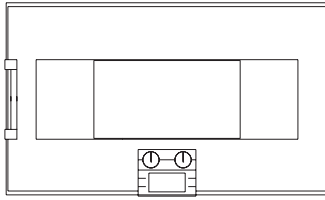


BS 260/261-6..



en Installation Instructions

please keep

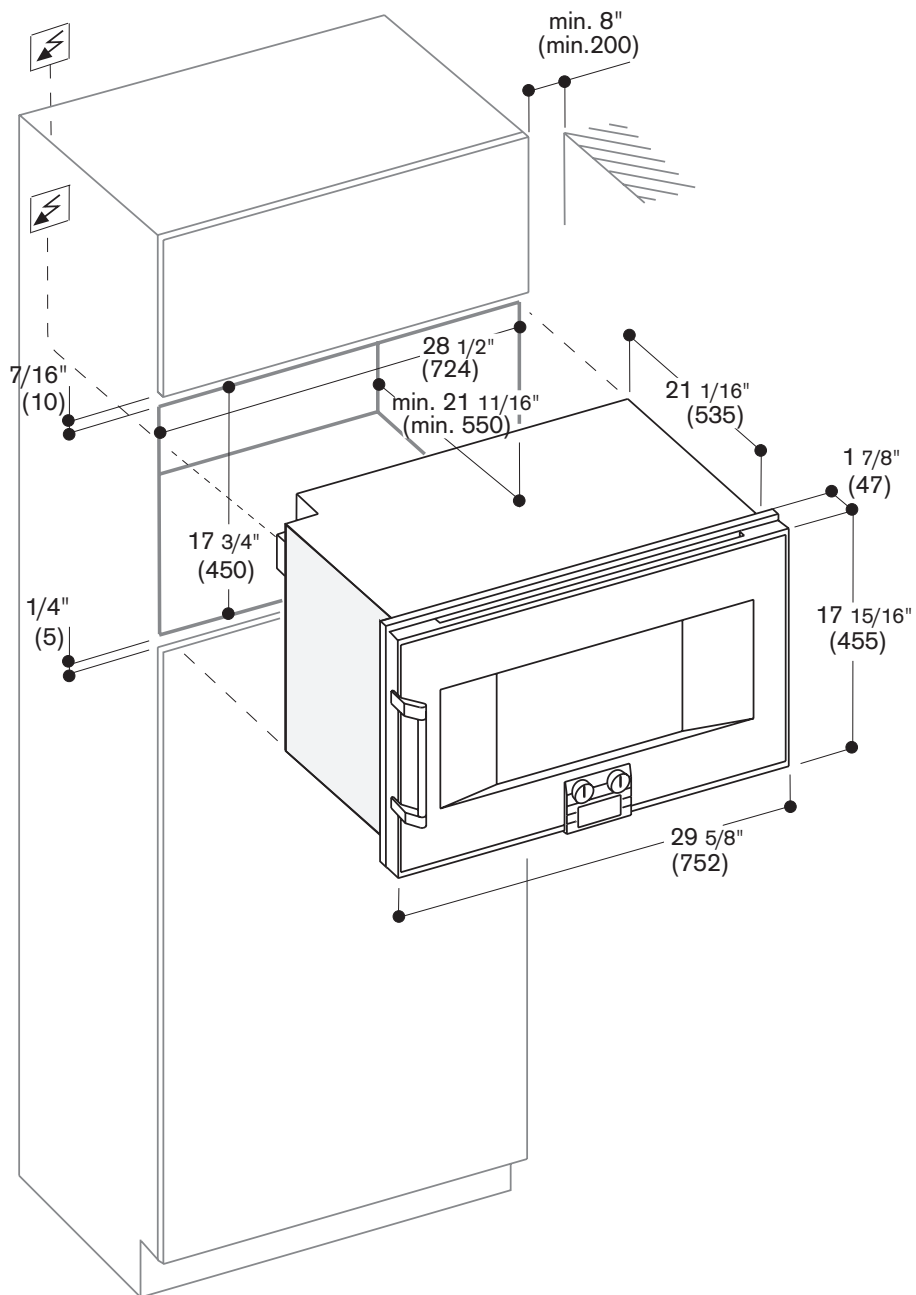
fr Notice de montage

à garder soigneusement

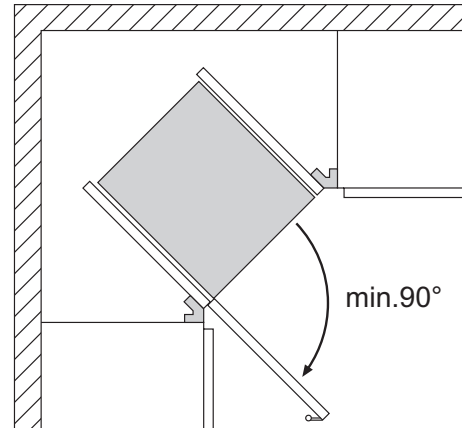
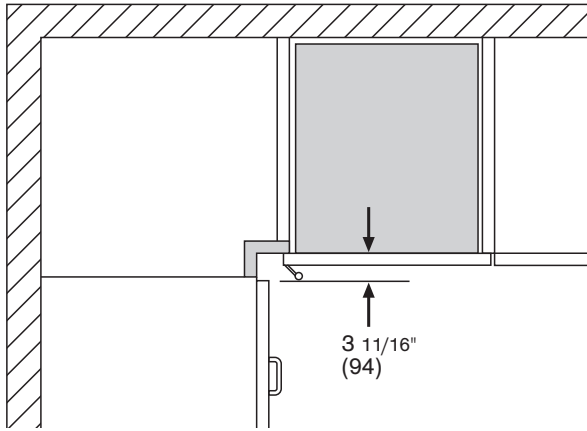
es Instrucciones de Montaje

por favor, guardar

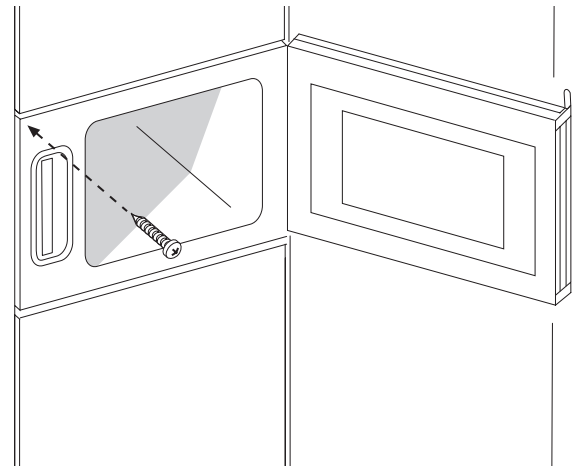
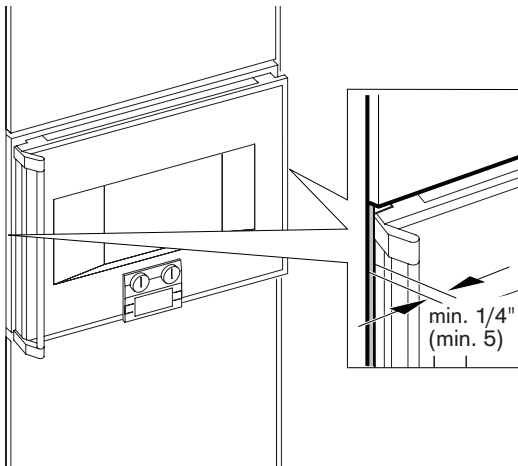
1



2



3



en

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

⚠ Important Safety Instructions

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING: If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

WARNING: Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by a qualified technician.

⚠ Appliance Handling Safety

Do not lift appliance by door handle. Remove the door for easier handling and installation. See instructions in Use and Care Manual.

Unit is heavy and requires at least two people or proper equipment to move.

Safety Codes and Standards

This appliance complies with one or more of the following Standards:

UL 858, The Standard for the Safety of Household Electric Ranges

UL 923, The Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances

UL 507, The Standard for the Safety of Electric Fans

ANSI Z21.1-2000, The American National Standard for Household Cooking Gas Appliances

CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984 Fans and Ventilators

CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89 Household Cooking Ranges

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

Electric Safety

Before you plug in an electrical cord, be sure all controls are in the OFF position.

If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.

Installer - Show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

Important - Save these instructions for the local electrical inspector's use.

Before installing, turn power OFF at the service panel. Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

Refer to data plate for more information.

Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.

Related Equipment Safety

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

Never modify or alter the construction of the appliance. For example, do not remove leveling legs, panels, wire covers or anti-tip brackets/screws.

Preparing the Cabinet – Figure 1

Fitted units must be heat-resistant up to 200°F, adjacent unit fronts up to at least 160°F.

Secure furniture which is not fitted to the wall using a standard fixture.

Install the appliance low enough to allow trays to be easily removed.

Electrical Connection

Observe rating plate data for voltage and total rating.

Attach flexible conduit to the junction box.

Connect the oven lead wires to the junction box supply wires in proper phase. Only connect in accordance with the connection diagram.

1. Connect the red oven wire to the red electrical supply wire (hot wire).
2. Connect the black oven wire to the black electrical supply wire (hot wire).
3. Connect the bare ground oven wire to the bare ground electrical supply wire.

To facilitate service, the flex conduit must not be shortened and should be routed to permit temporary removal of the oven.

NOTE: If the oven is installed and connected as specified above, it will be completely grounded in compliance with the National Electrical Code.

Do not trap the lead during installation and do not guide it over sharp edges.

An all pin isolating switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed.

Corner Installation – Figure 2

Observe space requirements of door and door handle when planning drawers beside the appliance: measurement cabinet edge – door panel:

1 ⁷/₈" (47 mm)

measurement cabinet edge – door handle edge:

3 ¹¹/₁₆" (94 mm)

Observe a minimum opening angle of 90° for corner installation.

Installation – Figure 3

Important: When handling the appliance do not reach into the air flap on top of the oven interior. Do not lift the appliance by the door or the door handle.

Important: The model that features the controls at the bottom should not be placed directly on the floor. Place some wooden strips under it. Do not tilt the appliance towards the front, this might damage the controls.

Insert the appliance in the cabinet. Align the appliance centrally and horizontally.

Use a spirit level to check that the appliance is installed exactly horizontally. Level installation is important for the functioning of the appliance.

Leave an air gap of at least 1/4" (5 mm) between the appliance and the front of other cabinets.

Secure the appliance with the screws provided.

Do not seal the ventilation openings of the appliance with additional strips.

Do not install the model that features the controls at the bottom above a dishwasher. Steam from the dishwasher might damage the electronics of the steam oven.

Combination with Oven BO 2..

Fit the steam oven first, then the oven.

When installing the appliances side-by-side, the door handles must be in the centre.

Combination with Warming Drawer

WS 2..

Fit the warming drawer first. Follow the installation instructions for the warming drawer.

Slide the steam oven into the cabinet, on top of the warming drawer.

Important: When installing the oven take care not to scratch the panel or the handle of the warming drawer.

Removal

Disconnect the appliance from the power supply. Loosen the securing screws.

Lift the appliance slightly and pull it out completely.

fr

Consignes importantes de sécurité

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : Tout manquement à suivre strictement les instructions données dans le présent manuel peut provoquer un incendie ou un choc électrique pouvant entraîner des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT : Ne procédez à aucune réparation ou remplacement de pièce sur cet appareil à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans les notices. Une installation incorrecte, une intervention inadéquate d'entretien ou de maintenance peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

Pour tout conseil reportez-vous au présent manuel. Toute autre opération d'entretien devra être effectuée par un technicien qualifié.

Sécurité lors de la manipulation des appareils

Ne pas soulever l'appareil par la poignée de la porte. Retirer la porte pour une manipulation et une installation plus faciles. Cf. les instructions dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

L'unité est lourde et deux personnes au minimum ou un équipement appropriés sont nécessaires pour la déplacer.

Les surfaces cachées peuvent présenter des arêtes vives. Soyez prudents lorsque vous accédez à la partie située sous ou derrière l'appareil.

Codes et Normes de sécurité

Cet appareil est conforme à l'une ou plusieurs des normes suivantes :

UL 858, The Standard for the Safety of Household Electric Ranges (norme pour la sécurité des cuisinières électriques domestiques)

UL 923, The Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances (norme pour la sécurité des appareils de cuisson à micro-ondes)

UL 507, The Standard for the Safety of Electric Fans (norme pour la sécurité des ventilateurs électriques)

ANSI Z21.1-2000, The American National Standard for Household Cooking Gas Appliances (norme nationale américaine pour appareils de cuisson à gaz domestiques)

CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984 Ventilateurs et hottes

CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89 Cuisinières domestiques

C'est au propriétaire et à l'installateur qu'incombe la responsabilité de déterminer si des exigences et (ou) des normes complémentaires sont applicables à chaque installation spécifique.

Sécurité électrique

Avant de brancher le cordon électrique, assurez-vous que toutes les commandes sont sur la position « OFF ».

Si la norme américaine (NEC) ou la norme canadienne (CEC) sur les installations électriques l'exige, cet appareil doit être monté sur un circuit terminal séparé.

Installateur – montrez au propriétaire l'endroit où se trouve le disjoncteur ou le fusible. Identifiez-le pour faciliter son repérage.

Important – À conserver pour l'inspecteur local en construction/électricité.

Avant le montage, réglez le bouton du panneau de commande sur « OFF ». Verrouillez le panneau de commande pour éviter que le bouton ne soit accidentellement placé sur « ON ».

Pour plus d'informations, reportez-vous à la plaque d'identification.

Assurez-vous auprès d'un technicien qualifié que votre appareil est convenablement installé et mis à la terre. L'installation, les raccordements électriques et la mise à la terre doivent être effectués conformément à tous les codes applicables.

Sécurité des équipements connexes

Retirez tous les rubans adhésifs et emballages avant d'utiliser l'appareil. Détruisez l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne laissez JAMAIS les enfants jouer avec le matériel d'emballage.

N'apportez aucune transformation ou modification à l'appareil. Ainsi, vous ne devez pas retirer les pieds de réglage, les panneaux, les protections des fils ni les vis et (ou) supports anti-basculement.

Préparation des meubles – figures 1

Les meubles où sont intégrés les appareils doivent pouvoir résister jusqu'à une température de 200°F, et les façades des meubles voisins jusqu'à 160°F.

Fixer au mur avec une cornière du commerce les meubles non fixés.

Poser l'appareil à une hauteur permettant de sortir facilement les bacs de cuisson.

Connexion électrique

Respecter les données de la plaque signalétique pour la tension et les valeurs de raccordement.

Attacher la conduite flexible au boîtier de connexion.

Connecter les câbles du four aux câbles d'alimentation du boîtier de connexion dans la phase appropriée. Connecter uniquement conformément au schéma des connexions.

1. Branchez le fil rouge du four au fil d'alimentation électrique rouge (fil chaud).
2. Branchez le fil noir du four au fil d'alimentation électrique noir (fil chaud).
3. Branchez le fil de terre nu du four au fil de terre nu de l'alimentation électrique.

Le conduit flexible ne doit pas être raccourci. Pour faciliter l'entretien et la réparation, il doit être acheminé de manière à permettre un démontage temporaire du four.

NOTE : si le four est installé et connecté de la manière spécifiée ci-dessus, il sera totalement relié à la terre en conformité avec le Code National Electrique.

Ne pas attacher le brin pendant l'installation et ne pas le faire passer sur des arêtes tranchantes.

Il est nécessaire d'installer un commutateur d'isolation de toutes les broches avec un écart de contact de 3 mm au moins.

Pose en angle – figure 2

Pour l'ouverture de tiroirs latéraux, tenir compte de la partie débordante, y compris la poignée de la porte :

distance joue du meuble - façade de la porte : 1 7/8" (47 mm)

distance joue du meuble - bord extérieur de la poignée : 3 11/16" (94 mm)

Pour la solution de la pose en angle, respecter un angle d'ouverture de la porte d'au moins 90°.

Pose – figure 3

Important: Lors de la pose, ne pas toucher au volet d'air situé en haut de l'enceinte du four. Ne pas soulever l'appareil par la porte ni par la poignée.

Important: Ne pas poser l'appareil directement sur le sol s'il s'agit de la version à panneau de commande en bas, mais le placer par exemple sur des tasseaux en bois. Ne pas soulever l'appareil par l'arrière en l'inclinant, cela risque d'endommager le panneau de commande.

Introduire l'appareil dans le meuble. Centrer l'appareil et vérifier son aplomb horizontal.

Vérifier au moyen d'un niveau à bulle que l'appareil est parfaitement horizontal. Il est important pour son fonctionnement que l'appareil soit bien de niveau.

Entre l'appareil et les façades des meubles voisins, il faut laisser une fente d'au moins 1/4" (5 mm).

Fixer l'appareil avec les vis jointes.

Ne pas obturer les orifices d'aération de l'appareil avec des baguettes supplémentaires.

Ne pas installer au-dessus d'un lave-vaisselle la version à panneau de commande en bas. La vapeur montant du lave-vaisselle risque d'endommager l'électronique de l'appareil.

Association avec le four BO 2..

Monter d'abord le four combi-vapeur, puis le four classique.

En cas d'installation à côté d'un four, il faut veiller à ce que les poignées des deux appareils se trouvent au milieu.

Association avec le tiroir chauffant WS 2..

Monter d'abord le tiroir chauffant. Respecter la notice de pose du tiroir chauffant.

Insérer le four combi-vapeur dans le meuble, au-dessus du tiroir chauffant.

Important: Au moment d'insérer le four, ne pas abîmer le bandeau et la poignée du tiroir chauffant.

Dépose

Mettre l'appareil hors tension. Desserrer les vis de fixation.

Soulever légèrement l'appareil puis l'extraire dans sa totalité.

es

Instrucciones de seguridad importantes

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: Si no se sigue estrictamente la información que contiene este manual, puede producirse un incendio o una descarga que provoque daños personales o materiales.

ADVERTENCIA: No repare ni sustituya ninguna pieza del aparato a menos que se recomiende específicamente en los manuales. La instalación, el servicio o el mantenimiento incorrectos pueden causar daños personales o materiales. Consulte este manual para saber cómo proceder. Todos los demás trabajos de servicio deben ser realizados por un técnico cualificado.

Seguridad de manipulación de los aparatos

No levante el aparato cogiéndolo por el asa de la puerta. Desmonte la puerta para mover o instalar el aparato más fácilmente. Consulte las instrucciones del manual de manejo y cuidados.

El aparato es muy pesado y para moverlo se requieren como mínimo dos personas o un equipo apropiado.

Las superficies ocultas pueden tener bordes afilados. Tenga precaución al introducir las manos detrás o debajo del aparato.

Reglamentos y normas de seguridad

Este aparato cumple con una o más de las normas siguientes:

UL 858, Norma de seguridad para cocinas eléctricas domésticas

UL 923, Norma de seguridad para aparatos de cocinado por microondas

UL 507, Norma de seguridad para ventiladores eléctricos

ANSI Z21.1-2000, Norma nacional de los EE.UU. para aparatos de cocinado domésticos a gas
CAN/CSA-C22.2 N° 113-M1984 Ventiladores
CAN/CSA-C22.2 N° 61-M89 Cocinas domésticas

Es responsabilidad del propietario y del instalador determinar si se aplican requisitos y/o normas adicionales a instalaciones específicas.

Seguridad eléctrica

Antes de conectar el cable de alimentación, cerciórese de que todos los mandos se encuentran apagados.

En caso de exigirlo el Reglamento eléctrico nacional (o el Reglamento eléctrico canadiense), este aparato deberá instalarse en un circuito derivado.

Instalador – muestre al propietario la ubicación del disyuntor o fusible. Márquelo para facilitar su localización.

Importante – Guarde estas instrucciones para que las pueda utilizar el inspector de instalaciones eléctricas local.

Antes de instalar, desconecte la alimentación eléctrica en el panel de servicio. Bloquee el panel de servicio para evitar que la alimentación se active de nuevo accidentalmente.

Para más información, consulte la placa de datos.

Asegúrese de que su aparato esté instalado y puesto a tierra correctamente por un técnico cualificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la puesta a tierra deben cumplir con todos los códigos aplicables.

Seguridad relacionada con el equipo

Retire todas las cintas y material de embalaje antes de usar el aparato. Destruya el embalaje después de desempaquetar el aparato. No deje nunca que los niños jueguen con el material de embalaje.

No modifique ni altere nunca la construcción del aparato. Por ejemplo, no extraiga las patas de nivelación, paneles, cubiertas de alambre o abrazaderas/ tornillos antivuelco.

Preparar el mueble – Figura 1

Los muebles de instalación deben ser termorresistentes hasta 200°F, y los frontales de los muebles hasta 160°F.

Los muebles no sujetos deberán fijarse a la pared con ángulos de uso comercial.

Instalar el aparato a una altura que se puede retirar el recipiente de cocción sin problemas.

Conexión eléctrica

Preste atención a la tensión y la potencia indicadas en la placa de características.

Conecte el conducto flexible a la caja de conexiones.

Conecte los conductores del horno a la fase correspondiente de los cables de alimentación de la caja de conexiones. Realice las conexiones en estricta conformidad con el esquema de conexiones.

1. Conecte el hilo rojo del horno al hilo rojo del suministro eléctrico (hilo caliente).
2. Conecte el hilo negro del horno al hilo negro del suministro eléctrico (hilo caliente).
3. Conecte el hilo de conexión a tierra sin aislamiento del horno al hilo a tierra sin aislamiento del suministro eléctrico.

Con el fin de facilitar las reparaciones, el conducto flexible no se debe acortar y se debe guiar para permitir el retiro temporal del horno.

NOTA: Si el horno se instala y conecta tal como se indicó anteriormente, quedará bien conectado a tierra conforme al reglamento eléctrico nacional.

Durante la instalación preste atención de no pellizcar los cables ni de pasarlos por encima de bordes afilados.

Se ha de instalar un conmutador con las clavijas totalmente aisladas y con una distancia mínima de 3 mm entre contactos.

Montaje de esquina – Figura 2

Observar el saliente frontal inclusive maneta de la puerta para la apertura de cajones laterales:

Distancia de la cara del mueble - superficie frontal de la puerta: 1 ⁷/₈" (47 mm)

Distancia de la cara del mueble - borde exterior de la maneta de la puerta: 3 ¹¹/₁₆" (94 mm)

Al planificar una solución de esquina preste atención a un ángulo de apertura de puerta de como mín. 90°.

Montaje empotrado – Figura 3

¡Importante! Durante la instalación no meter las manos desde arriba en la cámara de cocción a través de la trampilla de aire. No levantar el aparato a través de la maneta de la puerta o mediante la propia puerta.

¡Importante! No apoyar el modelo de aparato con cuadro de manejo abajo sobre el suelo, colocar previamente p. ej. listones de madera. No levantar el aparato de forma inclinada desde la parte posterior, el cuadro de manejo podría dañarse.

Insertar el aparato dentro del mueble de instalación. Alinear el aparato de forma centrada y horizontal.

Controlar con un nivel de agua de que el aparato se encuentra instalado exactamente horizontal a nivel. La instalación a nivel horizontal correcta es importante para el buen funcionamiento del aparato.

Entre el aparato y los frontales de muebles colindantes se deberá dejar una ranura de como mínimo 1/4" (5 mm).

Fijar el aparato con los tornillos adjuntos.

No cerrar las aperturas de ventilación del aparato con listones adicionales.

No montar el modelo de aparato con la unidad de operación abajo sobre un lavavajillas. El vapor ascendente del lavavajillas podrá dañar la electrónica del aparato.

Combinación con el horno 2..

Montar primero el horno a vapor y a continuación el horno.

Si se instala junto a un horno, las manetas de los dos aparatos deberán situarse en el centro.

Combinación con cajón térmico WS 2..

Montar primero el cajón térmico. Observar las instrucciones de montaje del cajón térmico.

Deslizar el horno a vapor sobre el cajón térmico en el armario de empotrar.

¡Importante! Durante la tarea de introducir el horno se ha de prestar atención de no dañar la maneta ni el marco del cajón térmico.

Desmontaje

Desconectar el aparato de la corriente. Soltar el tornillo de fijación.

Levantar ligeramente el aparato y extraerlo por completo.

Gaggenau
780 Dedham Street
Canton, MA 02021
Telephone: 877.4GAGGENAU
USA
www.gaggenau-usa.com

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany
www.gaggenau.com

9000186856 EB 8710

GAGGENAU